

☆～☆～☆～☆～☆～☆

本文書は、全学からの依頼に基づいて英文化チームで翻訳したものであり、本学の最新版・正式文書でないことがあります。このことにご注意の上、翻訳支援のツールとしてご利用ください。最新版・正式文書が必要な場合は、必ずその文書を管理している担当部局に照会して入手してください。

This document has been translated by the English Translation Team on request by University members. The documents may not be current or official University documents. Please keep this in mind and use this database as a translation support tool. If you require the most recent or the official version of a document, please inquire with the department responsible for managing the document to acquire it.

☆～☆～☆～☆～☆～☆

名古屋大学こすもす保育園規程（改正：令和４年３月３１日名大規程第１２２号）

Nagoya University Cosmos Nursery School Rules (Revision: NU Rule No. 122 of March 31, 2022)

翻訳年月日：令和６年１２月９日

Translation Date: December 9, 2024

名古屋大学こすもす保育園規程

Nagoya University Cosmos Nursery School Rules

（平成１８年１月２３日規程第５２号）

(Rule No. 52 of January 23, 2006)

改正

Revisions

平成１８年４月１８日規程第４号

Rule No. 4 of April 18, 2006

平成２１年３月３０日規程第９２号

Rule No. 92 of March 30, 2009

平成２３年３月３０日規程第９０号

Rule No. 90 of March 30, 2011

平成２７年１月２０日規程第１０５号

Rule No. 105 of January 20, 2015

令和２年４月１日名大規程第１５号

NU Rule No. 15 of April 1, 2020

令和４年３月３１日名大規程第１２２号

NU Rule No. 122 of March 31, 2022

（設置）

(Establishment)

第１条 名古屋大学（以下「本学」という。）に、本学の職員等の乳児又は幼児（以下「乳幼児」という。）の保育を行うため、名古屋大学こすもす保育園（以下「保育園」という。）を置く。

Article 1 Nagoya University Cosmos Nursery School (hereinafter referred to as the “Nursery School”) shall be established at Nagoya University (hereinafter referred to as the “University”) in order to provide childcare for babies and infants (hereinafter referred to as “Infant(s)”) of the University employees.

(目的)

(Purpose)

第2条 保育園は、本学における男女共同参画推進事業の一環として、本学の職員等の要請を受けて、その乳幼児を保育し、もって当該職員等の福祉の増進に資することを目的とする。

Article 2 As part of the University’s undertaking to advance gender equality, and responding to the requests from the University employees, the Nursery School is intended to provide childcare for Infants of the University employees, thereby contributing to enhancing their welfare.

(管理運営)

(Operation and Management)

第3条 保育園の管理運営は、副総長、事務局長又は総長補佐のうち総長が指名した者が掌理する。

Article 3 The operation and management of the Nursery School shall be conducted by the persons designated by the President from among the Vice Presidents, the Presidential Advisers, or the Executive Director of Administration.

(運営協議会)

(Management Committee)

第4条 保育園に、保育園の運営に関する事項を審議するため、名古屋大学こすもす保育園運営協議会（以下「運営協議会」という。）を置く。

Article 4 (1) The Nagoya University Cosmos Nursery School Management Committee (hereinafter referred to as the "Management Committee") shall be established at the Nursery School in order to deliberate on matters regarding the operation of the Nursery School.

2 運営協議会の組織及び運営に関し必要な事項は、別に定める。

(2) Matters concerning the organization and management of the Management Committee shall be prescribed separately.

(業務の委託)

(Outsourcing)

第5条 保育園は、保育に係る業務を学外の託児事業者に委託できるものとする。

Article 5 The Nursery School may outsource childcare-related work to a childcare provider external to the university.

(庶務)

(Administrative Affairs)

第6条 保育園の管理運営に係る庶務は、関係部・課の協力を得て、総務部人事労務課において処理する。

Article 6 Administrative affairs relating to the operation and management of the Nursery School shall be handled by the General Affairs Department Personnel Affairs & Labor Division with the cooperation of relevant departments and divisions.

(雑則)

(Miscellaneous Provisions)

第7条 この規程に定めるもののほか、保育園の運営及び利用に関し必要な事項は、別に定める。

Article 7 In addition to what is prescribed in these Rules, necessary matters regarding the operation and use of the Nursery School shall be prescribed separately.

附則

Supplementary Provisions

この規程は、平成18年4月1日から施行する。

These Rules shall come into effect on April 1, 2006.

附則（平成18年4月18日規程第4号）

Supplementary Provision (Rule No. 4 of April 18, 2006)

この規程は、平成18年4月18日から施行し、平成18年4月1日から適用する。

These Rules shall come into effect on April 18, 2006 and shall apply from April 1, 2006.

附則（平成21年3月30日規程第92号）

Supplementary Provision (Rule No. 92 of March 30, 2009)

この規程は、平成21年4月1日から施行する。

These Rules shall come into effect on April 1, 2009.

附則（平成23年3月30日規程第90号）

Supplementary Provision (Rule No. 90 of March 30, 2011)

この規程は、平成23年4月1日から施行する。

These Rules shall come into effect on April 1, 2011.

附則（平成27年1月20日規程第105号）

Supplementary Provision (Rule No. 105 of January 20, 2015)

この規程は、平成27年1月20日から施行する。

These Rules shall come into effect on January 20, 2015.

附則（令和2年4月1日名大規程第15号）

Supplementary Provision (NU Rule No. 15 of April 1, 2020)

この規程は、令和2年4月1日から施行する。

These Rules shall come into effect on April 1, 2020.

附則（令和4年3月31日名大規程第122号）

Supplementary Provision (NU Rule No. 122 of March 31, 2022)

この規程は、令和4年4月1日から施行する。

These Rules shall come into effect on April 1, 2022.